

## Séminaire interdisciplinaire

### *Attribuer un sens*

### *la diversité des pratiques langagières et les représentations sociales*

<b>JEUDI 13h</b>	<b>PROGRAMME DES CONFÉRENCES</b> <b>Pavillon Charles-De Koninck, local 1270</b>
<b>14 septembre</b>	<b>La francophonie nord-américaine et le français</b> <b>Sylviane Lanthier</b> , ancienne présidente, Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada <i>La francophonie canadienne : usages et places du français</i> <b>Bernhard Pöll</b> , Université Salzburg, Autriche <i>Norme(s) et standard(s) dans les variétés du français en Amérique du Nord et tout particulièrement au Québec</i>
<b>21 septembre</b>	<b>Le sens et la culture dans le dictionnaire USITO</b> <b>Hélène Cajolet-Laganière</b> et <b>Nadine Vincent</b> , Université de Sherbrooke <i>L'apport linguistique et culturel du dictionnaire Usito en lien avec la francophonie canadienne et nord-américaine</i> <b>Lise Ouellet</b> , retraitée du ministère de l'Éducation <i>L'apport du dictionnaire pour l'enseignement du français au Québec</i>
<b>28 septembre</b>	<b>Le sens social et l'intégration dans la société</b> <b>Wim Remysen</b> , CRIFUQ, Université Sherbrooke <i>Comment notre accent peut-il créer du sens ? L'apport de la sociolinguistique perceptuelle à l'étude des accents régionaux au Québec</i> <b>Laura Monetta</b> , Université Laval <i>La perte du sens non-littéral du langage et ses impacts sur la qualité de vie des adultes ayant un trouble acquis de la communication.</i>
<b>5 octobre</b>	<b>Pratiques langagières et intégration des Néo-Québécois</b> <b>Hélène Blondeau</b> , University of Florida <i>Pratiques langagières de jeunes Montréalais dans un espace culturellement hétérogène : nouveau regard sur le marché linguistique</i> <b>Stéphanie Poulin</b> et <b>Julie Damiens</b> , Centre Louis-Jolliet, Québec <i>Francisation et intégration des nouveaux arrivants</i>
<b>19 octobre</b>	<b>Le sens implicite : L'exemple de la violence verbale</b> <b>Marty Laforest</b> et <b>Geneviève Barbeau Bernard</b> , CRIFUQ, Université du Québec à Trois-Rivières <i>L'interprétation du degré de dangerosité de tweets à caractère haineux : Les caractéristiques linguistiques du tweet jugé menaçant par des surveillants des réseaux sociaux</i> <b>Sam Leloup</b> , Alchemic Dream, Montréal <i>Titre à venir</i>
<b>26 octobre</b>	<b>Les pratiques langagières dans la communication médiée par ordinateur</b> <b>Mireille Tremblay</b> , Université du Québec à Montréal <i>Le texto : une pratique langagière distincte?</i> <b>Anaïs Tatossian</b> , Université d'Ottawa <i>Clavardage et nouvelles pratiques d'écriture</i>
<b>9 novembre</b>	<b>Table ronde : Le doublage québécois entre sens francophone et sens québécois</b> <b>Sébastien Dhavernas</b> , comédien-doubléur, <b>Caroline Émond</b> , chargée de cours, Québec, <b>Benoît Éthier</b> , comédien-doubléur, et <b>Kristin Reinke</b> , CRIFUQ, Université Laval
<b>16 novembre</b>	<b>La vitalité du français en milieu minoritaire</b> <b>Anne-José Villeneuve</b> , Université de l'Alberta <i>Engagement communautaire, diversité et vitalité du français dans l'Ouest canadien</i> <b>Denis Desgagné</b> , Centre de la francophonie des Amériques <i>La francophonie des Amériques : une constellation francophone</i>
<b>23 Novembre</b>	<b>L'identité linguistique et culturelle en milieu minoritaire</b> <b>Annette Boudreau</b> , Université de Moncton <i>Faire sens du silence. Ces voix que l'on n'entend pas</i> <b>Gabriel Tougas</b> , scénariste-réalisateur de télé et de film à Winnipeg, Manitoba <i>L'artiste comme ambassadeur (parfois involontaire) d'une culture</i>
<b>30 novembre</b>	<b>Statut et place des deux langues officielles d'Haïti dans les principaux domaines sociaux</b> <b>Frenand Leger</b> , Carleton University <i>La situation sociolinguistique d'Haïti</i> <b>Frantz Voltaire</b> , CIDIHCA, Montréal <i>Entre deux langues</i>
<b>7 décembre</b>	<b>Pratiques linguistiques et représentations en Ontario</b> <b>Davy Bigot</b> , Université Concordia <i>Pratiques et identités linguistiques dans le français parlé en Ontario</i> <b>Julie Boissonneault</b> , Université Laurentienne <i>Entre représentation et variation linguistiques : l'usage du français en Ontario</i>



## Séminaire interdisciplinaire

### *Attribuer un sens*

### *la diversité des pratiques langagières et les représentations sociales*

**Professeur responsable :**

**Kristin Reinke**

**Département de langues, linguistique et traduction**

**Automne 2017 – Jeudi 12h30 à 15h20**

**GPL-7900 – NRC-83067 (6 crédits)**

**GPL-7901 – NRC-86828 (3 crédits)**

#### **Problématique**

Il y a aujourd'hui généralement consensus selon lequel le sens ne découle pas seulement de la signification des mots, mais que d'autres ressources telles que l'organisation syntactique, la structure discursive ainsi que des moyens paraverbaux (p.ex. l'intonation, le débit) et nonverbaux (p.ex. gestes, mimique) y contribuent également. Des normes, souvent implicites, permettent de construire soit un même sens en ayant recours à des pratiques langagières différentes, soit des sens divers en utilisant les mêmes pratiques langagières. Cela est dû au fait que le sens n'est pas codé une fois pour toutes dans la langue. Au contraire, les locuteurs attribuent un sens à un énoncé ou à un discours dépendamment, entre autres, du contexte socioculturel dans lequel ils se trouvent et qui a contribué à forger des représentations sociales particulières. Des chercheurs de diverses provenances disciplinaires s'intéressent à ce phénomène : sociolinguistique, sociologie du langage, philosophie du langage, analyse interactionnelle, psychologie sociale, communication, science politique, histoire, littérature, etc. Le séminaire proposé, qui s'inscrit dans la perspective multidisciplinaire de la CÉFAN, vise à explorer la façon par laquelle, d'une part le contexte socioculturel et sociohistorique de différentes régions de la francophonie nord-américaines façonne les représentations sociales d'une communauté et, d'autre part, ces représentations influencent les pratiques langagières et la réception. Notre intérêt portera notamment sur la relation entre le sens langagier et le sens social, et ce, tant du point de vue de sa production que de celui de sa réception. Il s'agira, entre autres, de nous questionner sur les processus et sur les contraintes de constructions de sens par les acteurs sociaux dans différents contextes. À titre d'exemple, on peut se demander comment les ressources verbales, paraverbales et nonverbaux sont exploitées pour construire un sens qui peut avantager certains groupes sociaux au détriment d'autres. La francophonie nord-américaine se prête particulièrement bien à l'étude du caractère dynamique de ces phénomènes dans ces manifestations les plus actuelles en raison de la diversité des contextes socioculturels dans lesquels s'actualisent la parole ou le discours.

#### **Objectifs**

- ✓ se familiariser avec la diversité linguistique et culturelle dans la francophonie ;
- ✓ problématiser le lien entre le sens langagier et le sens social ;
- ✓ se sensibiliser au rôle du contexte socioculturel, historique, idéologique pour l'attribution du sens, tant au niveau du processus de production qu'au celui de réception ;
- ✓ identifier les principaux lieux et acteurs qui participent à l'attribution d'un sens social ;
- ✓ développer une réflexion critique dans une perspective multidisciplinaire ;
- ✓ déconstruire des idées reçues sur la langue et sur le rapport entre langue et société ;
- ✓ renforcer les aptitudes à la recherche et l'autonomie des étudiants, notamment en résolvant un problème spécifique découlant de la problématique du séminaire ;
- ✓ présenter les résultats sous forme orale et écrite.

#### **Fonctionnement**

Le séminaire prend la forme d'une série de conférences réunissant chaque semaine des praticiens, artistes, médiateurs culturels jumelés à des universitaires ou des spécialistes de la culture qui partageront leurs expériences, analyses et réflexions sur diverses questions liées aux processus de création, de production et de médiation de la culture d'expression française. Les étudiants se préparent aux conférences par des lectures ciblées par le responsable du séminaire et les divers intervenants ; deux conférences sont généralement présentées par séance, à la suite desquelles ils sont invités à une période de discussion. De plus, une rencontre d'encadrement individuel est prévue pendant la session. Le séminaire se termine par un colloque d'une journée où les étudiants sont invités à présenter individuellement, devant jury, leur travail de recherche et ses résultats sous la forme d'une communication orale de vingt minutes.